

[Texte]

augmenté leur production, entre autres la France qui exporte énormément. Une foule de pays ont augmenté leur production, et le marché est de plus en plus difficile à percer. Exporter aux États-Unis est de plus en plus difficile, et nous ne devons pas penser à exporter du porc en Europe, car nous ne sommes absolument pas compétitifs. Il va donc falloir penser à un marché canadien, d'abord et avant tout. Cela signifie peut-être que tout le monde va devoir diminuer sa production. Est-ce que je vois le problème correctement?

Mr. Powers: If I may, I hear many people decrying the fact that if the Americans do not remove the tariff we are going to lose one-third of our pork producers in this country. The facts are that, given our present circumstances, if we do not do something we may lose most of our pork producers in this country, not just one-third of them.

The Acting Chairman (Mr. Belsher): Okay, Mr. Guilbault, and keep it short, please. It is time and we are all tired.

M. Guilbault (Drummond): Je remarque que vous recommandez que la production de la pomme de terre soit associée, sur la liste de stabilisation, aux viandes rouges. Ne pensez-vous pas que les producteurs de betterave à sucre ou de sirop d'érable, que la CEE a voulu contingenter dernièrement, voudraient que ces productions soient, elles aussi, associées à la viande rouge?

Mr. Easter: What we are saying is that potatoes be brought as a named commodity under ASA. The fundamental foundation of our organization is that producers, no matter what commodity they produce, should be able to make a living and receive a fair return on their labour and investment in terms of the production of their products.

• 2225

So, yes, we favour orderly marketing in all commodities and we try to propose programs that are complementary, one commodity to another. In other words, that the hog producer, for instance, is not living off the grain producer by having cheap grain. And that is why we favour orderly marketing programs that put in place marketing systems that allow a producer to take out of the marketplace, not through subsidies or stabilization but through the marketing plan in place, to take out of the marketplace itself those kinds of returns.

M. Guilbault (Drummond): Mais vous ne trouvez pas que le dossier de la stabilisation de la viande rouge est déjà assez complexe. En ajoutant cela, vous ne pensez pas que cela va simplement créer un autre obstacle ou des frictions entre d'autres producteurs?

Mr. Easter: No, I think not. I do not think it adds an obstacle. I think by having some commodities produced where producers are not receiving their returns is creating even greater obstacles. I think when farmers are foreclosed on or go

[Traduction]

their production, amongst others France which is a heavy exporter. Many countries have increased their production, and it is increasingly difficult to penetrate the market. It is increasingly difficult to export to the United States, and we cannot even think of exporting hogs to Europe, since we are absolutely not competitive. Therefore we will have to aim first and foremost to a Canadian market. That may mean that everyone will have to lower its production. Am I perceiving the problem accurately?

M. Powers: Si vous le permettez, je vais répondre. J'entends bien des gens dire que si les Américains n'éliminent pas leur barrière tarifaire, nous perdrons un tiers des producteurs de porc du pays. Le fait est que, dans les circonstances actuelles, si nous ne faisons pas quelque chose, nous perdrons peut-être la plupart des producteurs de porc du pays, et pas seulement un tiers.

Le président suppléant (M. Belsher): D'accord, monsieur Guilbault, vous avez la parole, mais soyez bref, je vous en prie. Il est temps de partir, et nous sommes tous fatigués.

Mr. Guilbault (Drummond): I notice that you recommend that the potato production be associated to red meat on the stabilization list. Would you agree that maple syrup and sugar beet producers, on whom the EEC has lately tried to impose quotas would like these commodities to be also associated to red meat?

M. Easter: Nous voudrions que les pommes de terre soient un produit reconnu dans la LSPA. Le principe fondamental de notre organisation est que les producteurs, peu importe leur domaine, devraient pouvoir gagner leur vie et avoir un rendement juste tant pour leur travail que pour leur investissement dans leur production.

Il est vrai que nous favorisons la mise en marché ordonnée de toutes les productions, et nous essayons de proposer des programmes complémentaires, d'un produit par rapport à l'autre. Autrement dit, il ne faudrait pas, par exemple, que les producteurs de porc vivent aux dépens des producteurs de céréales parce qu'ils peuvent acheter leur fourrage à bas prix. C'est pourquoi nous favorisons des programmes ordonnés de mise en marché menant à l'établissement de systèmes de marketing permettant aux producteurs de réaliser ce genre de rendement en vendant leurs produits sur le marché, plutôt qu'en dépendant d'un programme de stabilisation ou de subventions.

Mr. Guilbault (Drummond): Don't you think that the red meat stabilization file is already complex enough as it is? By adding this commodity, don't you think it will simply create another obstacle or tensions between other producers?

M. Easter: Non, je ne le crois pas. Nous ne pensons pas que cela ajoute un obstacle. C'est le fait que les producteurs ne reçoivent pas un rendement suffisant pour leur production qui crée des obstacles encore plus grands. Lorsque des agriculteurs font l'objet d'une saisie ou lorsqu'ils font faillite pour une